



**Семинар по развитию торговли региональной сельскохозяйственной продукцией
в Центральной Азии
17-18 июня 2008 год, Урумчи, Китайская Народная Республика**

Вступительное слово

Уважаемые официальные лица Министерства торговли Китайской Народной Республики и Урумчи, уважаемые представители правительств и участники из Центральной Азии, дамы и господа, мы адресуем вам наши теплые приветствия от имени Азиатского банка развития. Мы рады находиться в Урумчи, в городе, который принимал многие заседания Программы Центральноазиатского регионального экономического сотрудничества (ЦАРЭС).

Мы хотели бы выразить свою благодарность Министерству торговли за выдвижение инициативы и оказание поддержки этому двухдневному семинару по «Развитию торговли региональной сельскохозяйственной продукцией в Центральной Азии».

Проведение семинара на данном этапе очень уместно. Сельскохозяйственные вопросы, вызывающие обеспокоенность, и, в частности, проблемы продолжающегося глобального увеличения цен на продукты питания, стали одной из вновь вернувшихся центральных тем обсуждений в области глобальной и региональной торговли.

Увеличение торговли сельскохозяйственной продукцией между соседними экономиками, а также с остальным миром, может стать важной движущей силой роста и катализатором сокращения бедности, особенно для центральноазиатских экономик, имеющих сельскохозяйственную базу. Существует большое количество успешных примеров, когда торговля сельскохозяйственной продукцией становится импульсом для дальнейшего роста внутри страны. Они включают Китай, Таиланд и Вьетнам, где увеличение поступлений в иностранной валюте от торговли сельскохозяйственной продукцией обеспечило доходы для финансирования дальнейшего продвижения страны вверх по лестнице экономического роста, в частности, к агро-индустриализации, и в последующем – по пути индустриализации.

Существуют значительные глобальные возможности, которые могут быть использованы в результате усиленного регионального сотрудничества в области сельскохозяйственной продукции в Центральной Азии. Они включают возможности для расширения рынков для продуктов, имеющих высокую стоимость, и нетрадиционных, а также традиционных продуктов, производимых сельскохозяйственной отраслью; возможности для создания стоимости в результате интеграции в международные цепочки начисления стоимости, чтобы воспользоваться выгодами экономий масштабов и доступом к производственным ресурсам, технологиям и рынкам; и возможности изучить институциональные инновации по страхованию рисков, сельскому финансированию, маркетинговому программному

обеспечению и инфраструктуре ИТ для обмена информацией и товарами, и инновации в области развития ассоциаций между производителями и участниками торговли.

Обмен опытом и получение больших знаний по аспектам торговли и лучшей практике в области региональной сельскохозяйственной продукции в Центральной Азии может обеспечить фундамент для понимания соглашения по сельскому хозяйству Всемирной торговой организации – глобальных рамок торговли сельскохозяйственной продукцией для более справедливой и предсказуемой конкуренции на международном рынке. Так как большинство центральноазиатских экономик находятся в процессе вступления в ВТО, такие семинары как этот могут стать форумами для понимания правил и обязательств по доступу к рынкам, национальной поддержке, и субсидированию экспорта, а также соглашения по безопасности продуктов питания и стандартов продукции, применяемых в регионе. Семинар может обеспечить место для обмена знаниями и опытом в области политик, связанных с сельским хозяйством и торговлей, а также по проблемам и препятствиям, связанными с торговлей, которые могут решаться в качестве региональных блоков.

Мы еще раз благодарим официальных лиц Министерства торговли и Урумчи за проведение данного семинара, и хотели бы, чтобы семинар был продуктивным и познавательным для каждого участника.